

# Flavour Point FP4-UC

## Lietošanas instrukcija



## Juridisks paziņojums

**Izdevējs**

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3, CH-4528 Zuchwil

**Izdevums**

02.2024

**Sagatavotājs un redaktors**

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil

**Copyright ©**

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil

Šo dokumentu aizsargā autortiesības. Visas tiesības paturētas. Pavairošana, izplatīšana, pārsūtīšana elektroniskajās sistēmās vai tulkošana bez uzņēmuma Schaerer AG rakstveida piekrišanas ir aizliegta. Tas attiecas gan uz visu dokumentu, gan uz atsevišķām tā daļām. Dokumenta saturā iekļauti drukāšanas brīdī aktuālākie dati. Uzņēmums Schaerer AG patur tiesības jebkurā laikā veikt izmaiņas, par tām atsevišķi nepaziņojot. Visi šajā instrukcijā ietvertie attēli, ilustrācijas un displeja paziņojumi ir tikai piemēri! Pateicoties plašajam iespēju klāstam, ierīce var atšķirties no šajā dokumentā attēlotajām ierīcēm. Uzņēmums Schaerer AG atbild tikai par oriģinālā vācu valodas dokumenta saturu.



## Satura rādītājs

|          |                                               |           |
|----------|-----------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Drošība.....</b>                           | <b>4</b>  |
| 1.1      | Zīmes un simboli.....                         | 4         |
| 1.2      | Lietošana atbilstoši mērķim.....              | 5         |
| 1.3      | Paredzams nepareizs lietojums.....            | 6         |
| 1.4      | Nenovērstie riski.....                        | 6         |
| 1.5      | Lietotāja pienākumi.....                      | 7         |
| 1.6      | Materiālo zaudējumu risks.....                | 8         |
| <b>2</b> | <b>Tehniskie dati.....</b>                    | <b>9</b>  |
| 2.1      | Ierīces dati.....                             | 9         |
| 2.2      | Tīkla pieslēgums uz vietas.....               | 10        |
| 2.3      | Tehnisko datu plāksnīte.....                  | 10        |
| 2.4      | Atbilstības deklarācija.....                  | 10        |
| 2.4.1    | Lietotie standarti.....                       | 10        |
| 2.4.2    | Ražotāja adrese.....                          | 12        |
| <b>3</b> | <b>Produkta apraksts.....</b>                 | <b>13</b> |
| 3.1      | Pārskats.....                                 | 13        |
| <b>4</b> | <b>Montāža un nodošana ekspluatācijā.....</b> | <b>15</b> |
| 4.1      | Flavour Point ieslēgšana.....                 | 15        |
| 4.2      | Flavour Point uzpildīšana.....                | 16        |
| <b>5</b> | <b>Tīrīšana.....</b>                          | <b>17</b> |
| 5.1      | HACCP tīrīšanas koncepcija.....               | 17        |
| 5.2      | Tīrīšanas intervāli.....                      | 17        |
| 5.3      | Flavour Point moduļa tīrīšana.....            | 18        |
| <b>6</b> | <b>Traucējummeklēšana.....</b>                | <b>19</b> |
| <b>7</b> | <b>Demontāža.....</b>                         | <b>20</b> |
| <b>8</b> | <b>Utilizācija.....</b>                       | <b>21</b> |

# 1 Drošība

## 1.1 Zīmes un simboli

### Drošības norādes



#### BĪSTAMI

Sevišķi bīstama situācija, kad var iestāties nāve vai var gūt nopietnas traumas

Lai novērstu šos riskus, obligāti ievērojiet aprakstītos pasākumus.



#### BRĪDINĀJUMS

Vispārīgi bīstama situācija, kas var izraisīt smagas traumas

Lai novērstu šos riskus, obligāti ievērojiet aprakstītos pasākumus.



#### UZMANĪBU

Vispārīgi bīstama situācija, kas var izraisīt vieglas traumas

Lai novērstu šos riskus, obligāti ievērojiet aprakstītos pasākumus.



#### NORĀDE

Pastāv situācija, kuras rezultātā var rasties kafijas automāta un/vai papildaprīkojuma bojājumi.

Obligāti ievērojiet aprakstītos pasākumus šo risku novēršanai.

### Izmantotās brīdinājuma zīmes

Simboli, kas apzīmē bīstamību vai norādījumus, var atrasties gan lietošanas instrukcijā, gan uz ierīces.

| Zīme | Bīstamības veids                    | Zīme | Bīstamības veids                             |
|------|-------------------------------------|------|----------------------------------------------|
|      | Brīdinājums par karstiem šķidrumiem |      | Brīdinājums par karstām virsmām              |
|      | Brīdinājums par karstu tvaiku       |      | Brīdinājums par bīstamu elektrisko spriegumu |
|      | Brīdinājums par indīgām vielām      |      | Brīdinājums par rokas savainojumiem          |

### Izmantotās norādījuma zīmes

| Zīme | Nozīme                  | Zīme | Nozīme                   |
|------|-------------------------|------|--------------------------|
|      | Izlasiet dokumentāciju! |      | Valkājiet aizsargcimdus! |

| Zīme                                                                              | Nozīme                            | Zīme                                                                               | Nozīme           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|  | Nēsājiet aizsargbrilles!          |  | Mazgājiet rokas! |
|  | Atvienojiet strāvas kontaktdakšu! |                                                                                    |                  |

#### Apzīmējumi šajā rokasgrāmatā

| Apzīmējums | Nozīme                                     | Apzīmējums | Nozīme                           |
|------------|--------------------------------------------|------------|----------------------------------|
| ■          | Saraksts bez noteiktas secības             | ✓          | Darbības soļu rezultāti          |
| (1)        | Attēla apzīmējums, pozīciju numuri attēlos | [Taustiņš] | Informācijas un vadības elementi |
| 1.         | Darbības norādījumi soli pa solim          | „Izvēlne”  | Izvēlnes ekrānos                 |

## 1.2 Lietošana atbilstoši mērķim

Flavour Point UC papildaprīkojums ir paredzēts, lai aromatizētu kafiju ar dažādām garšām, pievienojot sīrupu. Ierīce tiek uzstādīta kā zemletes risinājums (lietotājam nepieciešams) zem kafijas automāta.

Šī ierīce ir paredzēta gan komerciālai izmantošanai, gan izmantošanai viesnīcās, sabiedriskajā ēdināšanā vai līdzīgās vietās. To ir atļauts uzstādīt vietās ar pašapkalpošanās principu, ja tās lietošanas laikā uz vietas atrodas kāda atbildīgā persona. To drīkst izmantot veikalos, birojos vai līdzīgā darba vidē, viesnīcās, moteļos un daļējās pansijās.

Tās lietošanai ir jāievēro šī lietošanas instrukcija. Jebkāda cita veida izmantošana vai izmantošana ārpus minētajiem noteikumiem ir uzskatāma par mērķim neatbilstošu. Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies šādas lietošanas dēļ.

Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām sistēmām vai garīgām spējām vai ar nepietiekamu pieredzi un/vai zināšanām, ja viņi tiek uzraudzīti vai arī ir tikuši instruēti par drošu ierīces lietošanu un pilnībā izprot ar tās lietošanu saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanas un lietotāja apkopes darbus. Tīrīšanu un lietotāja apkopes darbus drīkst veikt tikai personas, kurām ir zināšanas par ierīci un praktiskā pieredze ar to, it īpaši attiecībā uz drošību un higiēnu.



Turklāt Ierīce ir jāizmanto saskaņā ar Schaerer AG **Vispārīgajiem lietošanas noteikumiem** un pievienoto lietošanas instrukciju. Ierīces izmantošana jebkādā citā veidā tiek uzskatīta par neatbilstošu. Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies šādas lietošanas dēļ.

## 1.3 Paredzams nepareizs lietojums



### BRĪDINĀJUMS

#### Nepareizas lietošanas radīts apdraudējums!

Jebkāda Flavor Point papildpiederuma lietošana, kas pārsniedz paredzēto lietojumu vai notiek jebkādā citā veidā, tiek uzskatīta par nepareizu lietošanu un var izraisīt bīstamas situācijas.

- ▶ Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- ▶ Kafijas automāta servisa zonai drīkst piekļūt tikai kvalificēti apkopes speciālisti.
- ▶ Tīrīšanu un lietotāja apkopes darbus drīkst veikt tikai personas, kurām ir zināšanas par ierīci un praktiskā pieredze ar ierīci, it īpaši attiecībā uz drošību un higiēnu.
- ▶ Pašapkalpošanās režīmā un darbības laikā ierīce ir jāuzrauga kvalificētam personālam. Tas nodrošina, ka nepieciešamie apkopes pasākumi tiek veikti pareizi.
- ▶ Nekad neveiciet izmaiņas Flavor Point papildpiederuma drošības ierīcēs.
- ▶ Izmantojiet Flavor Point papildpiederumu tikai tad, ja tas darbojas pareizi un nav bojāts.

## 1.4 Nenovērstie riski

Iespējami lielāka drošība ir viena no svarīgākajām Schaerer AG produktu īpašībām. Drošības ierīču efektivitāte tiek nodrošināta tikai tad, ja tiek ievērotas tālāk minētās norādes par savainojumu un veselības apdraudējumu preventīvu novēršanu.



Drošības norādes varat pieprasīt no uzņēmuma Schaerer AG vai arī lejupielādēt tieši no tīmekļa portāla <Schaerer Coffee Link> sadaļā Media Pool (<https://login.coffeelink.schaerer.com/>).

### Strāvas trieciena bīstamība



### BĪSTAMI

#### Dzīvības apdraudējums strāvas trieciena dēļ!



Nepareizi lietojot elektroierīces, var gūt strāvas triecienu. Pastāv dzīvības apdraudējums.

- ▶ Darbus ar elektroierīcēm drīkst veikt tikai profesionāls elektriķis.
- ▶ Pieslēdziet ierīci strāvas ķēdei ar drošinātājiem (ieteicams pieslēgums, izmantojot bojājumstrāvas drošības slēdzi).
- ▶ Jāievēro atbilstošās direktīvas par zemspriegumu un/vai valsts un vietējie drošības noteikumi un norādījumi.
- ▶ Sazemējiet pieslēgumu saskaņā ar noteikumiem un nodrošiniet to pret elektrisko šoku.
- ▶ Nodrošiniet, lai spriegums sakristu ar datiem uz ierīces datu plāksnītes.
- ▶ Nekad nepieskarieties detaļām, kas atrodas zem sprieguma.
- ▶ Pirms apkopes darbu veikšanas vienmēr izslēdziet galveno slēdzi un atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- ▶ Pārļiecinieties, vai ierīce ir pilnībā atvienota no elektrotīkla. Atvienotiem savienojumiem jebkurā laikā jābūt redzamiem no ierīces atrašanās vietas, un atvienošana ir jānodrošina, veicot bloķēšanu.
- ▶ Pieslēguma vadu drīkst nomainīt tikai kvalificēts apkopes speciālists.

**Tīrīšanas līdzekļu radīts risks**

Pirms tīrīšanas līdzekļa izmantošanas rūpīgi izlasiet uz tīrīšanas līdzekļa iepakojuma sniegto informāciju. Ja drošības datu lapu nav pieejama, to var pieprasīt izplatīšanas uzņēmumam (skatīt tīrīšanas līdzekļa iepakojumu).

**BRĪDINĀJUMS****Tīrīšanas līdzekļa radīts saindēšanās risks!**

Norijot tīrīšanas līdzekli, pastāv saindēšanās risks.

- ▶ Glabājiet tīrīšanas līdzekli bērniem un nepiederošām personām nepieejamā vietā.
- ▶ Nenorijiet tīrīšanas līdzekli.
- ▶ Nekādā gadījumā nemaisiet tīrīšanas līdzekli ar citām ķīmikālijām.
- ▶ Tīrīšanas līdzekli un atkaļķotāju izmantojiet tikai atbilstoši tiem paredzētajam lietošanas mērķim (skatīt etiķeti).
- ▶ Laikā, kad izmantojat tīrīšanas līdzekli, neēdiet un nedzeriet.
- ▶ Tīrīšanas līdzekļa lietošanas laikā nodrošiniet labu ventilāciju un vēdināšanu.
- ▶ Tīrīšanas līdzekļa lietošanas laikā valkājiet aizsargcimdus.
- ▶ Atkaļķošanas līdzekļa izmantošanas laikā valkājiet aizsargbrilles.
- ▶ Pēc tīrīšanas līdzekļa lietošanas nekavējoties rūpīgi nomazgājiet rokas.

**Avārijas dienests:** Pieprasiet avārijas dienesta (toksikoloģiskās informācijas centra) tālruna numuru no tīrīšanas līdzekļa ražotāja (skatīt tīrīšanas līdzekļa etiķeti). Ja jūsu valstī nav šādas iestādes, ievērojiet informāciju turpmāk sniegtajā tabulā.

Šveices Toksikoloģijas centrs

Zvani no ārzemēm

+41 44251 51 51

Zvani Šveicē

145

Interneta adrese

www.toxi.ch

**Apdraudējums, ko rada alerģija****UZMANĪBU****Veselības apdraudējums, ko rada papildprodukti!**

Dzērieni ar papildproduktiem (vai to pārpalikumi) var izraisīt alerģijas. Pastāv veselības apdraudējums.

- ▶ Informējiet personālu, ka izmantotie papildprodukti var izraisīt alerģijas.

## 1.5 Lietotāja pienākumi

Lietotājam jānodrošina drošības ierīču regulāra tehniskā apkope un pārbaude, ko veic Schaefer AG servisa partneris, tā pilnvarotie vai citas uzticamības personas. Sūdzība par iekārtas defektiem rakstiskā veidā jāiesniedz uzņēmumam Schaefer AG 30 dienu laikā! Slēptu defektu gadījumā termiņš ir 12 mēneši no montāžas brīža (darba atskaite, nodošanas protokols), taču ilgākais – 18 mēneši no brīža, kad ierīce atstājusi Cuhvilas rūpnīcu.



## 1.6 Materiālo zaudējumu risks



### NORĀDE

**Nepareizi rīkojoties ar Flavour Point papildpiederumu, pastāv materiālo zaudējumu risks!**

Nepareizi rīkojoties ar Flavour Point papildpiederumu, tam var rasties bojājumi vai tas var tikt piesārņots.

- ▶ Darbības traucējumu gadījumā ievērojiet norādījumus, kas sniegti nodaļā „Traucējumi” un, ja nepieciešams, izsauciet kvalificētu apkopes darbinieku.
- ▶ Izmantojiet tikai oriģinālās Schaerer AG rezerves daļas.
- ▶ Par ārēji konstatētiem bojājumiem un noplūdēm nekavējoties ir jāpaziņo servisa partnerim un lieciet nomainīt vai saremontēt attiecīgās daļas.
- ▶ Nekad neapsmidziniet ierīci ar ūdeni un netīriet to ar tvaika tīrītāju.
- ▶ Nenovietojiet ierīci uz virsmas, uz kuras var tikt izmantota ūdens strūkļa.

## 2 Tehniskie dati

### 2.1 Ierīces dati

| Tehniskie dati                     |                                               |
|------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Nominālais spriegums*              | 8 W [20 W ierīcēm, kas ražotas līdz 12.2023.] |
| Strāvas pieslēgums objektā         | Dzesēšanas ierīču spraudnis                   |
| Drošinātāji objektā                | 1 x 10-30 A                                   |
| Iebūvēts drošinātājs               | 6.3 AT                                        |
| Vadības pieslēgums                 | CAN Mini-DIN 6 polu                           |
| Vides temperatūra                  | +10°C līdz +40°C                              |
| Vides temperatūra                  | +10 °C līdz +40 °C                            |
| Ietilpība                          |                                               |
| Sīrupa ietilpība                   | 4 x 1 litrs                                   |
| Ārējie izmēri                      |                                               |
| Platums                            | 218 mm                                        |
| Augstums                           | 488 mm                                        |
| Dziļums                            | 326 mm                                        |
| Svars                              |                                               |
| Neto svars                         | 10,4 kg                                       |
| Skaņas spiediens                   |                                               |
| Pastāvīgs skaņas spiediena līmenis | <70 dB(A)**                                   |

Iespējamās tehniskas izmaiņas.

\* Speciālo aprīkojumu skatīt tehnisko datu plāksnītē. Norādītās vērtības atbilst pamataprīkojumam.

\*\* A klases skaņas spiediena līmenis (slow) un L<sub>pa</sub> (impulsi) apkalpojošā personāla darba vietā visos darba režīmos ir mazāks par 70 dB(A).

## 2.2 Tīkla pieslēgums uz vietas

| Tīkls  | Pieslēguma jauda |          |           | Drošinātājs uzstādīšanas vietā          | Savienojuma kabelis, vada šķērssgriezums |
|--------|------------------|----------|-----------|-----------------------------------------|------------------------------------------|
| 1/N/PE | 220-240 V        | 50/60 Hz | 20 W      | Maks. 16 A                              | Min. 3 x 0.75 mm <sup>2</sup>            |
| 1/N/PE | 100-240 V        | 50/60 Hz | 7,5-8,5 W | Maks. 16 A (ES)<br>Maks. 20 A (ASV/KAN) | Min. 3 x 0.75 mm <sup>2</sup>            |

## 2.3 Tehnisko datu plāksnīte

| Tips          | Modelis |
|---------------|---------|
| Flavour Point | FP4-UC  |

Tehnisko datu plāksnīte atrodas ierīces aizmugurē.



Att.: ES tehnisko datu plāksnīte

Ieteicamie dati:

- Ierīces tips > [FP4-UC]
- Nominālā jauda > piemēram, 20 W
- Nominālais spriegums > piemēram, 220-240 V
- Drošinātāja vērtība uzstādīšanas vietā > piemēram, maks. 16 A
- Sērijas numurs > [JJKW XXXXXX] > piemēram, 1935 XXXXXX

## 2.4 Atbilstības deklarācija

### 2.4.1 Lietotie standarti

Iepriekš minētais ražotājs paziņo, ka šī ierīce atbilst visiem piemērojamajiem norādīto direktīvu noteikumiem. Veicot automāta pārveidi, to iepriekš nesaskaņojot ar mums, šī deklarācija zaudē spēku. Tiek lietoti šādi saskaņotie standarti. Lai lietprātīgi īstenotu prasības, tiek izmantota DNV GL - Business Assurance saskaņā ar ISO 9001:2015, ISO 14001:2015 un ISO 45001:2018 sertificēta kvalitātes vadības sistēma. Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu atbildīgs ir tikai ražotājs. Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets izpilda Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/EK par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.



## CE atbilstībai

MD 2006/42/EK

- EN 60335-1:2020-08 +A11 +AC
- EN 60335-2-75:2010-11 +A1 +A11 +A12 +A2
- EN 62233:2008

Elektromagnētiskās savietojamības direktīva 2014/30/ES

- EN 55014-1:2018-08 +A1 +A2
- EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC
- EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC
- EN 61000-3-11:2021-03

RoHS direktīva 2011/65/ES

- EN IEC 63000:2019-05

RED 2014/53/ES

- EN 301 489-1 V2.1.1:2017
- EN 301 489-7 V1.3.1:2005
- EN 301 489-24 V1.5.1:2010

Lai nodrošinātu atbilstību Eiropas regulām un noteikumiem

EEIA direktīva 2012/19/EK

POP regula 2019/1021

Attiecībā uz ES ķīmikāliju regulu

REACH direktīva 1907/2006/EK

## Starptautiskie standarti (CB)

Drošība

EMS

- IEC 60335-1:2020-08
- IEC 60335-2-75
- BS EN 62233:2008
- UL197
- CSA C22.2 Nr. 109

- CISPR 14-1
- CISPR 14-2
- IEC 61000-3-2
- IEC 61000-3-11
- NSF / ANSI 372
- NSF / ANSI 4

CB Shēma &gt; starptautiskā pārbaudes ziņojumu un sertifikātu savstarpējās atzīšanas sistēma

CE Eiropas Kopienas saskaņoto tiesību aktu prasības

CISPR Starptautiskā radio traucējumu īpašā komiteja

EK/ES Eiropas Kopiena ir daļa no Eiropas Savienības, kas ietver EK, KĀDP, PJCCM

EMS Elektromagnētiskā savietojamība

IEC Starptautiskā elektronisko darbības līdzekļu un komponentu atbilstības novērtēšanas sistēma

MD Mašīnu direktīva (Eiropas Parlaments un Padome)

POP Regula (ES) par noturīgiem organiskajiem piesārņotājiem

REACH ES ķīmikāliju regula attiecībā uz ķīmisko vielu reģistrēšanu, novērtēšanu, apstiprināšanu un ierobežošanu

RED Attiecībā uz Eiropas radoraidītāju un uztvērēju reģistrācijas noteikumiem (radiokomunikāciju)

RoHS Bīstamo vielu ierobežošana

WEEE Waste of Electrical and Electronic Equipment &gt; Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu novēršana un samazināšana

NSF National Sanitary Foundation. Produktu testēšanas, pārbaudes un sertifikācijas organizācija

UL Underwriters Laboratories. Produktu drošības standarti ASV tirgum.

CSA Canadian Standards Association.  
ANSI American National Standards Institute.

## 2.4.2 Ražotāja adrese

| Ražotājs                                                                                                                    | Atbildīgā persona par dokumentāciju                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Schaerer AG<br>P.O. Box 336<br>Niedermattstrasse 3b<br>CH-4528 Zuchwil<br>Tel.: +41 32 681 62 00<br>Fakss: +41 32 681 64 04 | Schaerer AG<br>Produktu kopšanas un vadības sistēma<br>P.O. Box 336<br>Niedermattstrasse 3b<br>CH-4528 Cuhvila |

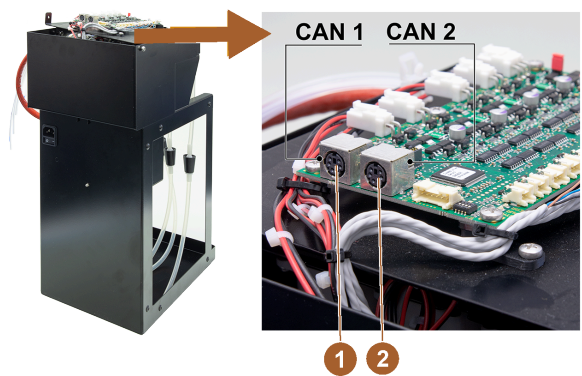
### 3 Produkta apraksts

#### 3.1 Pārskats



Att.: Pārskats par kafijas automātu

| Nr. | Nosaukums                                            | Skaidrojums                                                                                                          |
|-----|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Caurulītes (Plug&Clean) adapters                     | Adaptēra šļūtenes savienojums ar sīrupa pudeli                                                                       |
| 2   | Perforēts blīvējošais aizbāznis                      | Blīvējošais aizbāznis novērš nejaušu šķidrumu izplūšanu.                                                             |
| 3   | Šļūtenes gali                                        | Šļūtenes gali ir savienoti ar kafijas automāta šļūteņu adapteriem. Šis savienojums nodrošina sīrupa padevi.          |
| 4   | Pieslēgums elektrības tīklam ar divpozīciju pārslēgu | Sīrupa moduļa elektroapgāde tiek nodrošināta ar atsevišķu divpozīciju pārslēgu, lai ierīci varētu ieslēgt un izslēgt |



Att.: CAN-Bus pieslēgums

| Nr. | Nosaukums | Skaidrojums                                                     |
|-----|-----------|-----------------------------------------------------------------|
| 1   | CAN-Bus 1 | Komunikācijas saskarne starp kafijas automātu un sīrupa staciju |

| Nr. | Nosaukums | Skaidrojums                                                                                         |
|-----|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2   | CAN-Bus 2 | Komunikācijas saskarne starp kafijas automātu un citiem papildpiederumiem (piemēram, piena sistēmu) |

## 4 Montāža un nodošana ekspluatācijā

### 4.1 Flavour Point ieslēgšana



Att.: Tīkla slēdzis

1. Nodrošiniet, lai uzstādīšanas virsma būtu stabila, horizontāla un līdzena, un lai tā zem Flavour Point svara nevarētu deformēties.
2. Izslēdziet kafijas automātu.
3. Savienojiet Flavour Point sīrupa caurulītes galu ar tam paredzēto sīrupa caurulītes pieslēgumu uz kafijas automāta.
4. Savienojiet CAN-Bus 1 vadības kabeli ar kafijas automātu.
5. Savienojiet CAN-Bus 2 vadības kabeli ar papildaprīkojumu (piem., piena sistēmu).
6. Pieslēdziet tīkla spraudni elektrotīklam.
7. Pārslēdziet divpozīciju pārslēgu pozīcijā „I”.  
✓ Pozīcija „I” = Flavour Point ir ieslēgts.
8. Ieslēdziet kafijas automātu.  
✓ Flavour Point tagad izveidos savienojumu ar kafijas automātu.
9. Uzsāciet kafijas automāta ekspluatāciju pierastajā kārtībā.



Sīkāka informācija par ekspluatācijas kārtību ir atrodama attiecīgā kafijas automāta lietošanas instrukcijā.

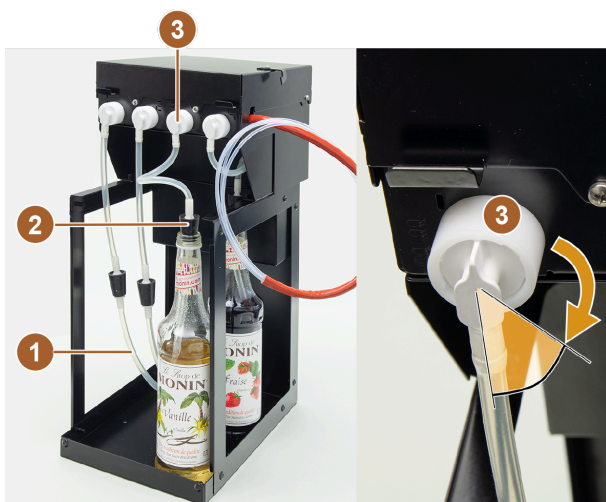
## 4.2 Flavour Point uzpildīšana



### UZMANĪBU

#### Veselības apdraudējums!

- ▶ Apstrādājiet tikai produktus, kas ir paredzēti lietošanai uzturā un izmantošanai ar Flavour Point.
- ▶ Flavour Point drīkst izmantot tikai, lai pagatavotu sīrupu un atbilstošās piedevas tam piemērotās pudelēs.
- ▶ Neizmantojiet šķidrumus, kuriem nepieciešama atdzesēšana.



Att.: Flavour Point daļu apzīmējums

1. Ievietojiet sīrupa pudeles atpakaļ modulī „Flavour Point”.
2. Noņemiet pudeles vāciņu un ievietojiet pudelē caurulīti [1] ar aizbāzni [2].
3. Stingri iespiediet aizbāzni [2] pudelē.
4. Ievietojiet caurulītes adapteri (Plug&Clean) [3] Flavour Point modulī un nofiksējiet bajonetietveri, pagriežot to uz labo pusi.
5. Atkārtojiet iepriekš aprakstītās darbības pa soļiem ar visām sīrupu pudelēm.

## 5 Tīrīšana

### 5.1 HACCP tīrīšanas koncepcija



#### UZMANĪBU

##### Veselības apdraudējums/higiēna

Ja atsevišķas pudeles vai viss Flavor Point netiek lietots ilgu laiku, var savairoties baktērijas, un sīrups var izzūt.

- ▶ Pirms un pēc vairāku dienu darbības pārtraukuma veiciet tīrīšanu.
- ▶ Ievērojiet arī kafijas automāta tīrīšanas norādījumus.
- ▶ Regulāri nomainiet caurulītes.
- ▶ Ievērojiet visus higiēnas norādījumus.
- ▶ Ievērojiet HACCP tīrīšanas koncepciju.

Visi tīrīšanas līdzekļi ir nevainojami piemēroti tīrīšanas programmām.

#### HACCP: Hazard Analysis Critical Control Point

HACCP tīrīšanas koncepcijai jānodrošina nevainojami pārtikas produkti. Tiek ņemts vērā apdraudējums, kas saistīts ar pārtikas produktu apstrādi vai galaproduktiem, un novērtēti riski. Riski tiek mazināti ar atbilstošiem pasākumiem.

Ja uzstādīšana, tehniskā apkope, kopšana un tīrīšana tiek veikta pareizi, Schaerer AG papildaprīkojums atbilst HACCP prasībām.

### 5.2 Tīrīšanas intervāli

| Katru dienu <sup>1</sup> | Katru nedēļu <sup>2</sup> | Pēc nepieciešamības <sup>3</sup> | Pēc izvēles                                         |
|--------------------------|---------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Automātiskā tīrīšana     |                           |                                  |                                                     |
| x                        |                           |                                  | Automātiskā skalošana (ja ieprogrammēta)            |
| Tīrīšanas programma      |                           |                                  |                                                     |
|                          | x                         | 0                                | Flavour Point (sīrupa sistēma), veicot pudeļu maiņu |
| Manuālās tīrīšanas darbi |                           |                                  |                                                     |
|                          |                           | 0                                | Papildaprīkojuma tīrīšana                           |

1 Vismaz vienu reizi dienā, nepieciešamības gadījumā – biežāk

2 Vismaz vienu reizi nedēļā, nepieciešamības gadījumā – biežāk

3 Ja radies piesārņojums

Displeja vadītās tīrīšanas programmas tiek izpildītas pēc iestatītā tīrīšanas grafika. Papildus to jebkurā laikā var veikt manuāli, izmantojot **papildu tīrīšanas** funkciju.

## 5.3 Flavour Point moduļa tīrīšana

Lai nodrošinātu darbību bez traucējumiem un optimālu dzērienu kvalitāti, priekšnoteikums ir regulāra tīrīšana.



### NORĀDE

#### Nepareizas tīrīšanas dēļ pastāv kaitējuma risks

Tīrīšanas laikā var rasties skrāpējumi vai skrambas.

- ▶ Tīrīšanai neizmantojiet abrazīvu pulveri vai līdzīgus līdzekļus.
- ▶ Neizmantojiet spēcīgas iedarbības tīrīšanas līdzekļus. Ierīces ārpusē tīrīšanai pietiekams ir auksts vai remdens ūdens. Nepieciešamības gadījumā var izmantot tirdzniecībā pieejamu trauku mazgāšanas līdzekli.
- ▶ Tīrīšanai izmantojiet mīksta drānas.
- ▶ Pirms ilgākiem dīkstāves periodiem iztīriet ierīces iekšpusi.
- ▶ Ierīci nedrīkst tīrīt ar ūdens strūklu.



Att.: Flavour Point tīrīšana

Pirms tīrīšanas programmas uzsākšanas sagatavojiet nepieciešamos piederumus:

- Tīrīšanas tvertne
- Tīra un mīksta drāniņa (putekļu lupatiņa)

Tīrīšana tiek veikta, izmantojot pievienoto Schaerer kafijas automātu. Tīrīšanas programma tiek sākota, izmantojot kafijas automāta skārienekrānu.

1. Izpildiet displeja redzamos norādījumus.
2. Notīriet ierīces ārpusi ar mitru drānu. Pēc tam nosusiniet to ar smalkas vilnas vai zamšādas drānu.
3. Tīrīšanai (higiēnas procedūrai) izmantojiet tikai karstu ūdeni bez tīrīšanas līdzekļiem.
4. Tīrīšanai (higiēnas procedūrai) izmantojiet tikai karstu ūdeni bez tīrīšanas līdzekļiem.



## 6 Traucējummeklēšana

| Kļūdas attēls                             | Rīcības instrukcija                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kafijas automāts neatpazīst Flavor Point. | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Pārbaudiet: vai ierīce ir ieslēgta?</li><li>▶ Pārbaudiet: vai tīkla spraudnis ir iesprausts?</li><li>▶ Pārbaudiet: vai drošinātājs objektā nav bojāts?</li><li>▶ Pārbaudiet: CAN mezgla savienojumu ar kafijas automātu</li></ul> |
| Netiek ziņots par minimālo līmeni.        | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Pārbaudiet: CAN mezgla savienojumu ar kafijas automātu</li></ul>                                                                                                                                                                  |

## 7 Demontāža

### **Pēc lietošanas beigām**

Kad kafijas automāts ir sasniedzis savas darbības beigas, demontējiet to un utilizējiet videi draudzīgā veidā.

## 8 Utilizācija



Ierīce jāutilizē pareizi saskaņā ar vietējiem noteikumiem un likumiem.

- Sazinieties ar servisa partneri.

Ja nav vienošanās par atpakaļnodotību vai utilizāciju, nododiet izjauktās daļas atsevišķai atkritumu pārstrādei.

- Metāla daļas nododiet metāllūžņos.
- Plastmasas komponentus nododiet atsevišķai pārstrādei.
- Atlikušos komponentus utilizējiet, šķirojot tos pēc materiālu īpašībām.